



新加坡艺术剧场  
Arts Theatre of Singapore Ltd

70年的老牌华语剧场

华语儿童剧经典剧目

Classic Chinese Children Drama

# 白雪公主

## Snow White



**Date and Time :**

**School: 09/04/2025 - 11/04/2025, 1.45PM & 3.30PM**

**Public:**

**12/04/2025 - 10.30AM, 7.30PM**

**13/04/2025 - 2.30PM**

**Venue : Drama Centre**

**(100 Victoria St, NLB 3rd Flr, Singapore 188064)**

**Ticket Price : \$35**

**10% Special Discount for 4 tickets and above**

**20% Special Discount for Berries World Students**

**Call SISTIC at 63485555 for details.**

**Supported by :**



NATIONAL ARTS COUNCIL  
SINGAPORE

## 故事简介 SYNOPSIS

改编自《格林童话》。爱慕虚荣、贪恋美貌的皇后总是爱问镜子：“魔镜魔镜，谁是这个世界上最美的女人？”当镜子说是白雪公主时，做为继母的王后决定除掉白雪公主。最后在七个小矮人和王子的帮助下，白雪公主获得新生。最终王子和公主幸福地生活在一起，皇后得到了应有的惩罚。

Adapted from “Grimm’s Fairy Tales.” The vain and jealous Queen always asked her mirror, “Magic mirror on the wall, who is the fairest one of all?”

When the mirror said it was Snow White, the Queen, who was also her stepmother, decided to get rid of Snow White. With the help of the seven dwarfs and the handsome prince, Snow White was saved and given a new life.

In the end, the prince and Snow White lived happily ever after, while the Queen received her punishment.







新加坡艺术剧场，由一群热爱戏剧的正中学学生创立于1955年。成立之初，新加坡艺术剧场便致力于华语戏剧经典作品的演出，如《日出》、《上海屋檐下》、《雷雨》、《少奶奶的扇子》、《娜拉》等。更推出了很多具有本土特色的作品如《风雨牛车水》等。

1995年在许崇正先生的带领下，新加坡艺术剧场正式注册为非牟利机构。剧场将重心转向儿童和学生戏剧方面，除了积极走入校园推行“全国学生戏剧小品表演与创意比赛”、“亚洲学生戏剧小品观摩会”，也制作了非常多受观众喜爱的儿童剧，如《小白兔》、《丑小鸭》、《猪八戒招亲》、《金银岛》、《木偶奇遇记》、《白雪公主》、《西游记》、《王子与乞丐》、《美人鱼》、《小魔女的童话故事书》、《小蝌蚪找妈妈》、《小蜜蜂》、《阿里巴巴》、《哪吒》、《豆蔻镇的居民和强盗》、《三只小猪与小红帽》、《成语寓言剧》、《卖火柴的小女孩》、《小王子》、《环保小天使》、《防疫小天使》、《渔夫和金鱼》等。

新加坡艺术剧场过去近三十年来上演的儿童剧中，既有中华文学名著作品，也有西方儿童文学的作品，更有根据新加坡本地文学作品或是民间传说创作的演出，其中有不少曾多次被邀请去海外巡演或参加国际艺术节。2018年10月15日，艺术剧场被批准成为公益慈善机构，向剧场捐款的组织和个人，将可得到250%的税务回扣。多年来儿童剧的持续好评，累计了很多观众。我们的演出也得到学校的大力支持，并得到了国家艺术理事会的认可。

剧场每年推出3-6部儿童剧，观众量每年接近2万人。在很大程度上要归功于教育部的“文化随意门”计划。

一份辛劳，一份收获，我们会在儿童剧、校园戏剧方面继续加倍努力，让剧场的演出水平更上一层楼。前路尚远，但在艺术的道路上我们将永不言懈！





Arts Theatre of Singapore Ltd (ATS) was founded in 1955 by a group of students from Chung Cheng High School who were extremely passionate in performing. At the beginning of its establishment, Arts Theatre of Singapore started performing with Chinese classical drama, such as *Sunrise, Under the Roof of Shanghai, Thunderstorm, The Young Mistress's Love, Fan and Nala* etc. ATS also perform with localised themes, such as *Windy Chinatown* etc.

In 1995, under the leadership of Mr. Koh Chong Chiah. Arts Theatre of Singapore Ltd was officially registered as a non-profit organisation. ATS shifted its focus to children dramas. In order to promote their shows to schools in Singapore, they implemented the “National Drama Sketch Performance and Creativity Competition” and “Asian Drama Sketch Observation Conference”. ATS also produced lots of popular children's plays such as *Little White Rabbit, Ugly Duckling, Zhu Ba Jie, Treasure Island, Pinocchio, Snow White, Journey to the West, The Prince and the Beggar, The Mermaid, The Little Witch's Fairy, Tadpole Looking for Mother, Little Bee, Alibaba, Nezha, The Resident and Robber in Cardamom Town, The Three Little Pigs and Little Red Riding Hood, Idiom Fables series, The Little Match Girl, The Little Prince, Environmental protection little angel, Epidemic prevention little angel, Fisherman and goldfish* etc.

In the past thirty years, ATS have performed plays such as Chinese literary masterpieces, Western children's literature and famous localised folklore. ATS was also invited to perform overseas and international theatre festivals. On 15 October 2018, ATS was approved as a public charity organisation. Those organisations and individuals who donate to the theatre received a 250% tax rebate. In result of the continuous praises over the years, ATS have accumulated a number of audiences. Our performances have received enormous support from schools and have been recognised by the National Arts Council (NAC).

Every year, ATS launches 3-6 children's plays with an audiences of nearly 20,000. This is possible due to the help of “Committee To Promote Chinese Language Learning” program.

A piece of hard work, a piece of harvest, we will continue to give our all in promoting children's drama. There is still a long way to go. We will never stop and will work even harder!

# 新加坡艺术剧场

## Arts Theatre of Singapore



## 谭瑞荣 新加坡艺术剧场主席

多元艺术家，涉猎绘画和文学、戏剧领域。现为新加坡艺术剧场代理主席、《源》杂志总编辑。任新加坡社科大学“中国书画艺术鉴赏”课程主席期间，荣获10年讲师服务奖。

出版发行的著作有《字形画》系列丛书（五册）、学术专著《字形画识字研究》、文论集《见山呖语》、画集《色相集》、《南洋空间》等。

美术作品在新加坡、中国、韩国、香港、台湾等国家和地区展出，获得各种奖项。多次举办个人画展及巡回展，画作被世界各地的收藏家、著名企业家、高等学府及专业机构收藏。

### Mr Tan Rui Rong Chairman

Tan Ruihong is an artist of diverse skills. He has passions for painting and drama, also a fervent devotion for literature. He is currently the Chairman of Arts Theatre of Singapore Ltd and Chief Editor of “YUAN” Magazine. For more than a decade, he led the teaching of the course “Chinese Calligraphy & Painting Appreciation” in Singapore University of Social Science (SUSS), for which he was awarded the Lecturer Service Award in recognition his dedicated service to the institute.

Over the years, Ruihong published a range of works, including the Words & Images book series, “Words & Images Pedagogy” Thesis, Literary essays in “Jian San Yi Yu”, and fine art albums “Se Xiang Ji” and “The Nanyang Space”.

Artworks created by Ruihong won several prestigious awards and were exhibited in major events internationally, held in countries and regions such as Singapore, China, South Korea, Hong Kong and Taiwan. His artworks were also seen in several solo exhibition tours, sought after, and included into the collections of collectors, prominent persons, influential entrepreneurs, and notable organisations worldwide.





**许崇正**  
新加坡艺术剧场总裁

前花旗银行区域电脑中心 (Citibank Regional Data Centre) 的高级副总裁 (于2010年退休)。于1971年加入新加坡艺术剧场, 自1986年担任艺术剧场主席至2017年, 目前是艺术剧场的首席执行官。2000年国家为了表扬他在协助推动艺术文化发展所作的贡献, 国家元首授予他社会服务奖章PBM。

## Mr Koh Chong Chiah Chief Executive Officer (CEO)

Mr Koh who was a Senior Vice President of Citibank Regional Data Centre (retired in 2010). He joined Arts Theatre of Singapore Ltd (ATS) in 1971, he was the chairman of ATS from 1989 to 2017. He is currently the Chief Executive Officer (CEO) of ATS. In 2000, with recognition of his contribution to promote the development of arts and culture. The President of Singapore awarded him the Social Service Medal PBM.



**艾家琪**  
新加坡艺术剧场艺术总监、编剧、导演

2002年毕业于新加坡南洋艺术学院戏剧系。新加坡新移民杰出贡献奖得主。编剧及导演过的作品有:《笑声》、《三只小猪与小红帽》、《白雪公主》、《小熊请客》、《泡泡口香糖》、《美人鱼》、《小魔女的童话故事》、《灰姑娘》、《我是笨小孩?》、《你们真坏蛋》、《成长》、《颜色不见了》、《小王子》、《王子与乞丐》、《防疫小天使》、《环保小天使》、《猪八戒招亲》、《丑小鸭》、《西游记之天竺收玉兔》、《火焰山》、《哪吒》、《帮与不帮》、《小蝌蚪找妈妈》、《和书一起飞》系列、《金银岛》、《一条活动的百纳被》、《渔夫和金鱼》、《灰姑娘》、《小魔女的童话故事2》等。

## Ai Jia Qi Artistic Director, Scriptwriter, Director

Graduated from the Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre in 2002. She was awarded the "3rd New Immigrants Outstanding Contribution" during the Hua Yuan Association 18th Anniversary Celebration award ceremony. Her scriptwriting and director works includes: *Laughter, The Three Little Pigs and Little Red Riding Hood, Snow White, Bear Treat, Bubble Gum. Mermaid, KiKi and Her Magical Stories, Cinderella, I am a stupid kid, You Are Bad Guys, Growing Up, The Color Is Gone, The Little Prince, The Prince and the Beggar, The Little Angel of Epidemic Prevention, The Little Angel of Environmental Protection, Zhu Ba Jie Wedding Proposal, The Ugly Duckling, Journey to the West: Monkey King and the Jade Rabbit, The Flaming Mountain, Nezha, Help or Do Not Help, Little Tadpoles Looking for Mom Treasure Island, The Fisherman and the Goldfish, Cinderella, KIKI and Her Magical Stories* etc.





余广达 Patrick Yee  
舞美绘图 Stage Designer

新加坡著名儿童插画家兼童书作者，曾由国内外各大出版社出版超过百部的作品，并多次获颁各类奖项名衔，其中包括新加坡纪录大全（Singapore Book of Records），享有“最多产的新加坡童书插画家”的荣衔。

余广达近期的畅销作品包括：叙述建国总理李光耀一生长故事的儿童绘本三部曲：《小孩哈利：李光耀的童年时代》、《哈利成长：李光耀的青年时代》、《哈利建国：李光耀的丰功伟业》（中英文版）、描绘前总统纳丹生平故事的绘本The Runaway Who Became President: S. R. Nathan's Journey of Hope、“狮城往事绘本系列”之《妈姐的金鱼灯笼——狮城女佣故事》、《爱的故事——李光耀与柯玉芝》、《会说话的肥猫》、《辛苦了，红头巾——老狮城建筑女工的故事》，《辛苦了，苦力叔叔——老狮城劳工的故事》绘本故事《快乐的黄色气球》、《左左和右右》、《快乐的蓝色口罩》，以及《留英学生手记》。余广达曾在坎伯韦尔艺术学院（Camberwell College of Art and Crafts）主修美术设计，并取得英国布莱顿大学（University of Brighton）的硕士学位。他除了创作童书绘画作品，也深入新加坡社会，积极参与美术教学工作，在多所院校与公益机构教导儿童画画。

Multi-award winner illustrator, one of Singapore's leading children's picture book illustrators with more than 200 children's books under his belt. Two-time winner of the prestigious Macmillan Children's Picture Book Award (UK), Patrick is also the record keeper of 'The Most Prolific Illustrator' award from the Singapore Book of Records, 2016.

His publishing credits include: Little Buddy, Rosie Rabbit, Winter Rabbit, 7 Best Things and On Being Happy by UK and USA publishers, Walker Books, Orchard Books, Flowerpot Press, Chronicle Books and Tuttle Books. His picture books "Harry" series about our late Lee Kuan Yew and SR Nathan sold 30 thousand copies in Singapore alone. Patrick leads community-based arts projects, teaches at primary, secondary and tertiary educational institutions, and conducts regular art workshops for young children, persons with special needs and seniors.



顾芝绮 Gu Zhiqi  
助理艺术总监、音效控制 Assistant Artistic Director, Sound Controller

现任职于新加坡艺术剧场。曾参演话剧：《八个女人》、《后宫甄嬛传》、《玩偶之家》、《日出》、《大雷雨》、《我和春天有个约会》等。编导作品：相声剧《一路笑》、《白色天空》、《病菌王国历险记》、《鱼跃龙门》、《守株待兔》、《东郭先生与狼》等。曾参与《春到河畔》等大型文艺晚会的演出及节目编排。曾参演新传媒Creative Video Award 2011参赛作品《WHO?谁》及参与新传媒综艺节目《上班不留白》的录制。目前担任新加坡多所中小学华文演艺及戏剧课程教练。

Currently a staff at Arts Theatre of Singapore Ltd. Performed in dramas such as: *Eight Women*, *The Legend of Zhen Huan in the Harem*, *A Doll's House*, *Sunrise*, *I Have a Date with Spring* etc. Directed works: *Laughter all the way*, *White Sky*, *Adventures in the Kingdom of Germs*, *Fish Leaping over the Dragon Gate*, *Waiting for the Rabbit*, *Mr Dongguo and the Wolf*. Mediacorp Creative Video Award 2011 entry *WHO? Who* Mediacorp's variety show *No Blank at Work*. She is also an instructor in multiple primary and secondary schools teaching Chinese performing arts.





杨惠渝 饰演 白雪公主  
Yang Huiyu as Snow White

就读于莎顿国际学院戏剧系。曾参演作品：《红玫瑰与白玫瑰》《暗恋桃花源》、《白雪公主》等。

Studying at Shelton International College in Singapore. Has performed in productions such as *Red Rose and White Roses* and *Secret Love in Peach Blossom Land, Snow White* etc.



晁钰婷 饰演 王后 (后母)  
Chao Yuting as Evil Queen (Step mother)

新加坡艺术剧场资深演员、戏剧导师。毕业于新加坡南洋艺术学院华语戏剧系。2015年获得 University of Essex 学士学位。参演舞台剧如：《灰姑娘》、《一路笑》、《火焰山》、《哪吒》、《狮城笑谈》、《小白兔》、《成语寓言剧》、《猪八戒招亲》、《丑小鸭》等。也曾参与拍摄由舌尖上的狮城赞助的微电影《王的男人寻食记》。参与拍摄新传媒《上班不留白》等。

Senior actor and drama instructor at Arts Theatre of Singapore Ltd. Graduated from Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre. Participated in performances such as *Cinderella, Laughing All the Way, Flaming Mountain, Nezha, Lion City Joke, "Little White Rabbit, Idiom Fables* etc. Short film: *The King's Man Searching for Food* sponsored by Lion City. She also participated in the filming of Mediacorp's *No Blank at Work*.



**马梓涵 饰演 王子**  
**Ma Zihan as Prince**

就读于莎顿国际学校表演系。参演影视作品：《师徒》、《编号1010》。舞台剧：《蠢货》、《伪君子》、《王子与乞丐》、《幸福如此简单》、《哪吒》、《红山传说》。导演作品：《晓旭》、《守》。

Studying at Shelton International College in Singapore - Theatre Department. Work includes: *Master and Apprentice*, *ID 1010*, *Hypocrite*, *The Prince and The Pauper*, *Happiness is so simple*, *Nezha*, *The Legend of Redhill*. Directed works including *Xiaoxu* and *Guard*.



**李开洋 饰演 猎人**  
**Li Kaiyang as Hunter**

就读于新加坡艺术大学当代华语戏剧系。演出作品有《樱桃园》。

Currently pursuing Bachelor of Arts (Honours) in Contemporary Chinese Theatres at University of the Arts Singapore. Works included: *The Cherry Orchard*.



**廖俊钦 饰演 老学究**  
**Liao Jun Qin as Old Scholar**

新加坡艺术剧场资深演员、助理戏剧导师。毕业于澳大利亚莫道克大学，双学士学位。曾是《丽的呼声》有线电台少儿广播员，前国家武术队队员，全国三项全能银牌奖得主，也获得第二届全国青年成就奖金牌。2000年加入新加坡艺术剧场，常年参与艺术剧场舞台剧演出，如《三只小猪》、《灰姑娘》、《王子与乞丐》、《小魔女的童话故事书》等。

Senior actor and assistant drama instructor at Arts Theatre of Singapore Ltd. Graduated from Murdoch University with a Double Degree and pursued a diverse career in the Performing Arts. He began his journey as a radio DJ at Redifussion. Additionally, he is also a valuable member of the National Wushu Team and earning multiple medals at national level. He was also awarded the National Youth Achievement Award (Gold). In 2000, he joined Arts Theatre of Singapore, where he has since been actively involved in various stage productions, including plays such as: *The Three Little Pigs*, *The Prince and the Pauper*, and *KIKI and her Magical Stories* etc.





孙美玲 饰演 爱生气  
Sun Meiling as Grumpy

新加坡艺术剧场资深演员、戏剧导师。毕业于新加坡南洋艺术学院华语戏剧系。参演舞台剧如：《小蝌蚪找妈妈》、《丑小鸭》、《你们真坏蛋》、《西游记》、《成语寓言剧》、《一路笑系列》等。话剧：《我和春天有个约会》、《大雷雨》、《玩偶之家》、《婚事》等。单人故事剧：《海的女儿》。曾担任《西游记》、《我和春天有个约会》等话剧的灯光设计。曾参与《春到河畔》等大型文艺晚会的演出。

Senior actor and drama instructor at Arts Theatre of Singapore Ltd. Graduated from Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre. Participated in all kinds of performances with Arts Theatre of Singapore Ltd, such as: *Little Tadpole Looking for Mom*, *Ugly Duckling*, *You Are Bad Guys*, *Journey to the West*, *Idiom Fables*, *Laughing All the Way* etc. Dramas such as: *I Have a Date with Spring*, *Thunderstorm*, *A Doll's House*, *Marriage* etc. Single story play: *Daughter of the Sea*. Once a lighting designer for *Journey to the West* and *I Have a Date with Spring*. She also participated in the performances of *Spring to the Riverside* and other large-scale cultural evenings.



许令风 饰演 开心果、侍女  
Xu Lingfeng as Happy, Maid

毕业于南洋艺术学院戏剧系。曾参演：《雷雨》、《以父之名》、《寄居》、《罗密欧与朱丽叶》、《情妇》、《哈姆雷特》、《送菜升降机》、《The wives》、《西游记之猪八戒招亲》、《灰姑娘》等。

Graduated from Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre. Her performances works include: *Thunderstorm*, *Silent Witness*, *Parasite*, *Romeo & Juliet*, *Lover*, *Hamlet*, *The Dumb Waiter*, *The wives*, *Journey to the West- Zhu Ba Jie Wedding Proposal*, *Cinderella* etc.



林心儿 饰演 瞌睡虫  
Chloe Lim Hsin Erh as Sleepy

毕业于南洋艺术学院戏剧系。曾参演舞台剧有：《以父之名》、《上海滩》、《送菜升降机》、《温莎的风流娘们》、《谁杀了王迪》、《Isolate》、《小魔女的童话故事书2》、等。其他的表演：《艺满中秋 moonfest 2021》，也帮过新加坡艺术剧场控制音效。

Graduated from Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre. Works includes: *Silent Witness*, *Shanghai Beach*, *The Dumb Waitress*, *The Merry Wives Of Windsor*, *Who Killed Wang Di*, *Isolate*, *KIKI* and her *Magical Stories 2*, Other performances include: *Mid-Autumn Moonfest 2021*. She also participated in helping Arts Theatre of Singapore Ltd as a Sound Controller.





**尹思源 饰演 害羞精**  
**Yin Siyuan as Bashful**

就读于新加坡莎顿国际学院戏剧系，出演的戏剧作品：《红玫瑰与白玫瑰》、《笑看生活-过犹不及》、《西游记之大战黄袍怪》、《玩偶之家》、《暗恋桃花源》、《致1999年的自己》等影视作品。

Studying at Shelton International College in Singapore - Theatre Department. Works include: *White Rose, Red Rose and White Rose, Laughing at Life - Too Much of a Good Thing, Journey to the West: The Battle with the Yellow Robe Demon, and A Doll's House. Secret Love in Peach Blossom Land* and has also appeared in film and television works such as *To Myself in 1999*.



**林姿仪 饰演 糊涂蛋**  
**Kermaine as Muddle**

毕业于南洋艺术学院戏剧系。曾参演话剧：《SOCIAL》、《蝇王》、《美狄亚》、《无事生非》、《三分钱歌剧》、《玩偶之家》、《海鸥》、《王子与乞丐》等。曾参演学生导演的微电影：《Hand In Love》、《STEMPLIFIED》、《迷失剧院》等。

Graduated from Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre. Her works include: *SOCIAL, Lord of the Flies, Medea, Much Ado About Nothing, The Threepenny Opera, A Doll's House, The Seagull, The Prince and The Pauper* etc. She also participated in student films such as *Hand in Love, STEmplified, Lost Theatre* etc.



**王俐雯 饰演 胆小鬼**  
**Ong Li Wen as scaredy-cat**

毕业于南洋艺术学院戏剧系。现任职于新加坡艺术剧场。参演舞台剧有：《以父之名》、《上海滩》、《上海滩》、《等待戈多》、《谁杀了王迪》、《The wives》、《偷心》、《Isolate》、《渔夫和金鱼》、《小魔女的童话故事书2》、《帮与不帮》、《成语寓言剧之“聪明”先生》、《小蝌蚪找妈妈》、《王子与乞丐》等。也参与过新传媒和学生短片的拍摄。

Graduated from Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre. She is currently a staff at Arts Theatre of Singapore Ltd. Works includes: *Slit Witness, Shanghai Beach, King Lear, Waiting for Godot, Who Killed Wang Di, The Wives, Closer, Isolate, The Fisherman and the Goldfish, KIKI and her Magical Stories 2, Help or do not help, Proverbs - "Mr Smart", Tadpole Looking For Mom, The Prince and the Pauper* etc. She also participated in the filming of MediaCorp and student short films.





**陈奕彤 饰演 小鹿**  
**Chen Yitong as Little Deer**

就读于新加坡艺术大学当代华语戏剧系。她曾饰演的有：《玩偶之家》、《三分钱歌剧》、《海鸥》。其他表演经历《盲区（微电影）》、《中国茶文化宣传广告》、《heaven on earth（微电影）》、《hand in love（微电影）》、《青爱（电影）》、《王子与乞丐》等。

Currently pursuing Bachelor of Arts (Honours) in Contemporary Chinese Theatres at University of the Arts Singapore. Works includes: A Doll's House, The Three penny Opera, The Seagull, Her other experiences includes: Blindspot (Short Film), Puppy Love (Short Film), Heaven on Earth (NAFA Student Film) and Hand in Love (NAFA Student Film), The Prince and The Pauper.



**廖嫣妮 饰演 小鸡**  
**Liao Yanni as Baby Chick**

就读于新加坡艺术大学当代华语戏剧系。曾参演话剧：《蝇王》《玩偶之家》、《海鸥》等。

Currently pursuing Bachelor of Arts (Honours) in Contemporary Chinese Theatres at University of the Arts Singapore. Her works include: Lord of the Flies, A Doll's House, The Seagull etc.

开心果



**刘卓盈 饰演 兔子**  
**Liu Zhuoying as Rabbit**

就读于新加坡莎顿国际学院戏剧系，曾参演过：《暗恋桃花源》、《红玫瑰与白玫瑰》等。

Studying at Shelton International College in Singapore - Theatre Department. Work includes: *Mecret Love in Peach Blossom Land*, *Red Rose White Rose* etc.



**曲翔之 饰演 侍卫、国王**  
**Qu Xiangzhi as Guard, King**

2013年毕业于新加坡南洋艺术学院戏剧系。同年加入新加坡电视台，现任职于新加坡艺术剧场。参演舞台剧有：《勇闯黑森林》、《西游记之猪八戒招亲》、《丑小鸭》、《我不是笨小孩》、《小蝌蚪找妈妈》、《王子与乞丐》、《渔夫和金鱼》、《帮与不帮》、《成语寓言剧》等。

Graduated in 2013 from Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre and joined Singapore TV station (MediaCorp). He is currently a staff at Arts Theatre of Singapore Ltd. Works includes: *Brave in the Black Forest*, *Journey to the West- Zhu Ba Jie Wedding Proposal*, *Ugly Duckling*, *Am I Stupid*, *Little Tadpoles Looking for Mom*, *The Prince and the Pauper*, *The Fisherman and the Goldfish*, *Help or do not help*, *Idioms* etc.



**田锦城 饰演 侍卫**  
**Tian Jincheng as Guard**

就读于莎顿国际学院大一创意制作系，曾参与过《暗恋桃花源》、《哪吒》。

Studying at Shelton International College in Singapore - Media Production Department. Backstage works included: *Secret Love in Peach Blossom Land*, *Nezha*.



**美莲 饰演 小鸡**  
**Serena Krivokopich as Baby Chick**

一位热爱跳舞和讲故事的小女孩，2024年参加了新加坡艺术剧场的戏剧营。她很高兴在这部作品中首次登台演出！

A passionate girl who loves storytelling and dancing. In 2024, she joined the drama camp organised by Arts Theatre of Singapore. She is very excited on making her first ever debut on stage with Arts Theatre of Singapore.





陈蕊芹 饰演 小兔  
Chen Rui Qin as Little Rabbit

一位活泼开朗的小女孩，从小就爱唱歌和表演。2024年，怀着对舞台的好奇，她参加了新加坡艺术剧场的戏剧营，结识了同样热爱表演的小伙伴。这次演出让她雀跃不已。

A bubbly and vivacious little girl who has adored singing and performing since childhood. In 2024, driven by her curiosity about performing on stage, she joined the drama camp organised by Arts Theatre of Singapore, where she met like-minded peers who shared her passion for acting. She is extremely excited to be part of this performance.



陈蕊昕 饰演 小鹿  
Chen Rui Xin as Little Deer

一位喜欢跳舞的小女孩，从小就热爱画画和阅读故事书。2024年，怀着对舞台表演的好奇，她参加了新加坡艺术剧场的戏剧营，结识了同样热爱表演的小朋友。很高兴可以参加这次的演出。

A lively little girl who adores dancing. From early childhood, she has been passionate about painting and immersing herself in storybooks. In 2024, fueled by curiosity about stage performance, she joined the drama camp organised by Arts Theatre of Singapore, where she bonded with like-minded children who shared her love for the arts. She is extremely excited to be part of this performance.



米娜 饰演 鹦鹉  
Mina as Parrot

一位热爱动物、音乐、舞蹈以及演讲和戏剧表演的小女孩。2024年，她参加了新加坡艺术剧场的戏剧营。她的幽默、真实的性格和善良吸引了许多朋友。她对他人充满同情心，态度积极，并且热爱人们。这一点可以从她希望有一天成为一名教师的愿望中看出，她希望推动自己的热情，未来与他人一起成长。她很高兴有机会参与这次演出。

An engaging girl who loves animals, music, dance, Speech and Drama performance where she joined the drama camp organised by Arts Theatre of Singapore in 2024. Her humor, authentic character and kindness captivated many friends. Someone with a positive attitude, and love for people, whose passion and wish is to become a teacher in the future. She is grateful to be part of the performance and promise to deliver her best.

### 1.为什么王后（后母）想要杀死白雪公主？

- A. 因为王后嫉妒白雪公主的美丽
- B. 因为嫉妒白雪公主聪明
- C. 因为白雪公主做错了事情

### 2. 王后（后母）命令猎人做什么？

- A. 命令猎人杀死小矮人
- B. 命令猎人杀死小动物
- C. 命令猎人杀死白雪公主，并带回她的心脏作为证据。

### 3白雪公主为什么会和小动物们做朋友？

- A. 因为她没有朋友
- B. 别的小朋友不愿意和她一起玩
- C. 她不喜欢和人交朋友

### 4. 白雪公主为什么要和猎人大叔学习？

- A. 因为可以抵抗敌人
- B. 因为要打野猪
- C. 因为可以保护自己也可以保护朋友

### 5. 猎人大叔为什么没有杀死白雪公主？

- A. 猎人大叔胆小
- B. 白雪公主善良勇敢，猎人大叔不忍心杀死她
- C. 他打不过白雪

### 6.以下哪一个不是小矮人的名字？

- A. 爱生气
- B. 爱睡觉
- C. 胆小鬼

### 7. 王后（后母）用了那些手段想除掉白雪公主？

- A. 不给白雪饭吃。
- B. 让士兵追杀白雪
- C. 用丝带勒、用毒发夹毒、用毒苹果毒

### 8. 王后（后母）最终得到了什么样的惩罚？

- A. 她穿上红色舞蹈鞋，一直跳舞，直到她真心悔改才能停止
- B. 她被关进了大牢
- C. 她去挖金子了





UPCOMING SHOWS

UPCOMING SHOWS

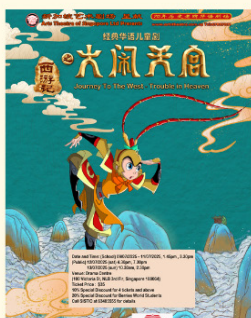
UPCOMING SHOWS

# UPCOMING SHOWS



26/4 - 27/4

THE GREAT MIGRATION



12/7 - 13/7

JOURNEY TO THE WEST -  
TROUBLE IN HEAVEN



23/8 - 24/8

TADPOLE LOOKING FOR MOM

FIND OUT MORE!

[HTTP://ARTSTHEATRE.COM.SG/](http://artstheatre.com.sg/)



新加坡艺术剧场  
Arts Theatre of Singapore Ltd



# CHILDREN CREATIVE: CHINESE DRAMA CAMP.

2025

9/6~12/6

10AM~5PM

(PROVIDE LUNCH AND  
TEA BREAK)

After four training days, children will present a play performance. There will also be an opportunity to participate in public children's plays produced by Arts Theatre of Singapore via selection.

THEATRE

- A team of professional drama instructors
  - Will teach exciting skills (voice, speech, movement, acting...)
  - Will help to inspire their imagination skills and learn to work in a team
- Children will learn how to express themselves confidently on stage



Price: S\$430 (S\$399 per person for two)

Age: K1~P5 (5~11 years old)

To book: Please contact 89285873 or head to [www.artstheatre.com.sg](http://www.artstheatre.com.sg) to fill in the booking form

Location: Goodman Arts Centre  
90 Goodman Road Singapore 439053



scan for enquiry





新加坡艺术剧场  
Arts Theatre of Singapore Ltd



## Introduction to Arts Theatre of Singapore

Arts Theatre of Singapore (ATS) was founded in 1955. In 1995, the theatre shifted its focus to children and student dramas. ATS produced numerous children's dramas that are popular among the audience. Some of the productions includes: Little White Rabbit, Ugly Duckling, Zhu Ba Jie's Marriage, Treasure Island, Pinocchio, Snow White, Journey to the West, The Prince and the Pauper, Mermaid, Kiki and Her Magical Stories, You Are Bad, I'm Not a Stupid, Laughing All the Way, Little Bear Treats Guests, Little Tadpoles Looking for Mom, Little Bee Agents, Alibaba, Nezha, Cinderella, Residents of Cardamom Town and The Robbers, The Three Little Pigs and Little Red Riding Hood. Idiom Fable: The Little Match Girl, The Little Prince, The Legend of the Year, The Little Angel of Environmental Protection, The Little Angel of Epidemic Prevention, The Fisherman and the Goldfish etc. ATS presents 3-6 children's plays yearly, attracting an audience of nearly 20,000, making it the most active Chinese children's theatre in Singapore. Their repertoire includes famous works of Chinese and English literature and they also perform based on Singapore's local stories and folktales. ATS will occasionally receives invitations to participate in overseas and international art festivals.

On 15 October 2018, ATS obtained approval as a public charity organisation. Both organisations and individuals who donate to the theatre will receive a 250% tax rebate.

## I n s t r u c t o r s



**Ai Jia Qi**

**Artistic Director**



**Gu Zhi Qi**

**Assistant  
Artistic Director**



**Chao Yu Ting**

**Drama and Dance  
Instructor**



**Sun Mei Ling**

**Drama and Dance  
Instructor**



**Ong Li Wen**

**Assistant  
Drama Instructor**



**Qu Xiang Zhi**

**Assistant  
Drama Instructor**

Jia Qi was awarded the "3rd New Immigrants Outstanding Contribution" during the Hua Yuan Association 18th Anniversary Celebration award ceremony. In 2002, She graduated from the Drama Department of NAFA. She has been an instructor in various schools such as Nanyang Girls' High School, CHIJ St Nicholas Girls' School. Script writing and Directing works: Three Little Pigs and Little Red Riding Hood, Snow white, Mermaid, etc.

Zhi Qi graduated from the Drama Department of NAFA in 2012 and obtained a bachelor's degree from the University of Essex (Theatre Arts) in 2015. A drama instructor in various schools such as: Paya Lebar Methodist Girls' Secondary School, Anglo-Chinese School, CHIJ St Nicholas Girls' School, etc. Directing works: Laughing all the way, Lion city, White Sky, Adventures of the Germ Kingdom.

Yu Ting graduated from the Drama Department NAFA in 2014 and obtained a bachelor's degree from the University of Essex (Theatre Arts) in 2015. Performing and Directing works: KIKI and her Magical Stories, Am I Stupid, Nezha, The Prince and the Pauper etc. Web movie: Bite of SG. A drama instructor in various schools such as: Catholic High School, CHIJ St Nicholas Girls' School, Unity Primary School, etc.

Mei Ling graduated from the Drama Department of NAFA in 2013 and obtained a bachelor's degree from the University of Essex (Theatre Arts) in 2014. Performing works: We're Naughty, Mermaid, Ugly Duckling, Journey to the West: The Flaming Mountain etc. Other performing works: Thunder, I have a date with Spring etc. She is also a choreographer and drama instructor for schools such as: Catholic High School, CHIJ St Nicholas Girls' School (Primary & Secondary), Chongfu School etc.

Li Wen graduated from the Drama Department of NAFA and is currently a staff in Arts Theatre of Singapore. Performing works includes: Silent Witness, Shanghai Beach, King Lear, The Wives, Closer, Isolate etc. Other works: Mid-Autumn Moonfest 2021. Participated in filming of MediaCorp and student short films.

Xiang Zhi graduated from the Drama Department of NAFA and is currently a staff in Arts Theatre of Singapore. Works includes: Brave in the Black Forest, Journey to the West- Zhu Ba Jie Wedding Proposal, Ugly Duckling, Am I Stupid, Little Tadpoles Looking for Mom, The Prince and the Pauper, The Fisherman and the Goldfish, Help or do not help, Idioms etc.





新加坡艺术剧场  
Arts Theatre of Singapore Ltd



# 儿童创意戏剧营

6月9日~12日

2025

10AM~5PM

(提供午餐和茶点)

通过四天的训练孩子们将汇报呈现儿童短剧等表演，还有机会通过选拔参加新加坡艺术剧场大型儿童剧的公开演出。

THEATRE

- 专业的戏剧导师团队
- 通过有趣的戏剧游戏教授孩子声台形表等表演技巧
- 激发孩子的想象力、表达能力、团队合作能力
- 让孩子在舞台上大方自信的展示自己



价格: **S\$430** (两人及以上同行每位**S\$399**)

年龄: **K1~P5** (5岁~11岁)

报名方式: 请致电**89285873**或上网

**www.artstheatre.com.sg**填写报名表

戏剧营地点: **Goodman Arts Centre**

**90 Goodman Road Singapore 439053**



欢迎扫码咨询





新加坡艺术剧场  
Arts Theatre of Singapore Ltd



## 新加坡艺术剧场介绍

新加坡艺术剧场创立于1955年。1995年,剧场将重心转向儿童和学生戏剧方面,制作了非常多受观众喜爱的儿童剧,如:《小白兔》、《丑小鸭》、《猪八戒招亲》、《金银岛》、《木偶奇遇记》、《白雪公主》、《西游记》系列、《王子与乞丐》、《美人鱼》、《小魔女的童话故事书》系列、《你们真坏蛋》、《我不是笨小孩》、《一路笑》、《小熊请客》、《小蝌蚪找妈妈》、《小蜜蜂特工队》、《阿里巴巴》、《哪吒》、《灰姑娘》、《豆蔻镇的居民和强盗》、《三只小猪与小红帽》、《成语寓言剧》系列、《卖火柴的小女孩》、《小王子》、《年的传说》、《环保小天使》、《渔夫和金鱼》等等,新加坡艺术剧场每年推出3-6部儿童剧,观众量每年接近2万人。是新加坡最活跃的华语儿童剧团。

新加坡艺术剧场过去近二十年来上演的儿童剧中,既有中华文学名著作品,也有西方儿童文学的作品,更有根据新加坡本地文学作品或是民间传说创作的演出,其中有不少曾被多次邀请去海外巡演或参加国际艺术节。

2018年10月15日,艺术剧场被批准成为公益慈善机构,向剧场捐款的组织和个人,将可得到250%的税务回扣。

## 导师团队



艾家琪

新加坡艺术剧场  
艺术总监



顾芝绮

新加坡艺术剧场  
助理艺术总监



晁钰婷

新加坡艺术剧场  
戏剧、舞蹈老师



孙美玲

新加坡艺术剧场  
戏剧、舞蹈老师



王俐雯

新加坡艺术剧场  
助理戏剧老师



曲翔之

新加坡艺术剧场  
助理戏剧老师

新加坡第三届新移民杰出贡献奖获得者。2002年毕业于新加坡南洋艺术学院戏剧系,在新加坡多所中小学担任表演导师,如:南洋女中、新加坡女子中学、圣尼格拉女校等。编剧及导演过的作品有:儿童剧《三只小猪与小红帽》、歌舞剧《白雪公主》、《美人鱼》、童话剧《小魔女的童话故事》等。

2012年毕业于南洋艺术学院戏剧系,2015年毕业于英国埃塞克斯·东十五学院,在新加坡多所中小学担任戏剧导师,如:巴耶利峇美以美女子中学、先驱初院、英华自主中学等。编导作品:《一路笑之狮城笑谈》,《白色天空》,《病菌王国历险记》等。

2014年毕业于新加坡南洋艺术学院戏剧系,2015年毕业于英国埃塞克斯·东十五学院,参加的演出如:童话剧《小魔女的童话故事》、《我是笨小孩?》、《哪吒》、《王子与乞丐》等。也曾参与拍摄由舌尖上的狮城赞助的微电影《王的男人寻食记》。在新加坡多所小学担任戏剧导师如:公教小学、圣尼格拉小学等。

2013年毕业于新加坡南洋艺术学院戏剧系,2014年毕业于英国埃塞克斯·东十五学院,参加过的演出如《你们真坏蛋》《美人鱼》《丑小鸭》等。多次担任大型演出舞蹈编导。出演过的话剧如:《大雷雨》《我和春天有个约会》等等,在新加坡多所中小学担任戏剧导师,如:公教小学、崇福小学、等。

毕业于南洋艺术学院戏剧系,她所饰演的角色有:孔景松法官《以父之名》、穷女孩《上海滩》,考狄利娅《上海滩》、爱斯特拉冈《等待戈多》、王纯《谁杀了王迪》等其他的表演经历包括:NAFA 开幕式《大城府-祭祀》,嫦娥《艺满中秋 moonfest 2021》,也参与过新传媒和学生短片的拍摄。

2013年毕业于新加坡南洋艺术学院戏剧系,同年加入新参演舞台剧有:《勇闯黑森林》、《西游记之猪八戒招亲》、《丑小鸭》、《渔夫和金鱼》、《帮与不帮》、《成语》等



# 鸣谢: Acknowledgements:

感谢国家艺术理事会、百力果、联合早报、Capital 95.8 城市频道、余广达先生、以及支持和协助本次演出的各界机构及学校老师们!

Special thanks to NAC, Berries World, Lianhe Zaobao, Capital 95.8FM, Mr Patrick Yee, as well as all organisation and teachers who assisted in this performance!

服装设计及制作: 艾家祺

舞台监督: 艾家祺

舞美绘图: 余广达

灯光设计: 许崇正

道具布景制作: 曲翔之、许崇正、廖俊祺

票务: 许崇正、王俐雯

特刊设计: 王俐雯

Costume design and production: Ai Jia Qi

Stage Management: Ai Jia Qi

Stage Designer: Patrick Yee

Lighting Designer: Koh Chong Chiah

Set design and props production: Qu Xiang Zhi, Koh Chong Chiah, Liao Jun Qin

Ticket Sales: Koh Chiong Chiah, Ong Li Wen

Booklet Designer: Ong Li Wen

Contact us at:

67 Ubi Road 1 #09-05 Oxley Bizhub 1 S(408730)

+65 67027071

Email: [artst@artstheatre.com.sg](mailto:artst@artstheatre.com.sg)

Arts Theatre of Singapore Ltd 新加坡艺术剧场

[artstheatreofsingapore](https://www.artstheatreofsingapore.com)

新加坡艺术剧场 ARTS

Scan QR code to contact us!

请扫描以下的QR码联系我们!

